

УДК 811.161.1

**ВАРИАНТЫ ТЕРМИНОВ ИСТОРИЧЕСКОЙ ГРАММАТИКИ
РУССКОГО ЯЗЫКА В ВУЗОВСКОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ**

© 2020 г.

В.Б. Шавлюк

Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского, Н. Новгород

vbsh@inbox.ru

Поступила в редакцию 24.08.2020

Представлены результаты анализа варьирующихся терминов, используемых в учебной литературе по исторической грамматике русского языка. Предложены термин *модификационный ряд термина*, способ разграничения основного и неосновных вариантов одного термина. Обосновывается преобладание у терминов в учебных текстах вариантов количественного (с неодинаковым числом компонентов), графического (различаются использованием/неиспользованием кавычек и цифровых обозначений) и позиционно-го (с неодинаковым порядком следования компонентов) типов.

Ключевые слова: вариантность, полный вариант термина, краткий вариант термина, графический вариант термина, позиционный вариант термина.

Вариантность представляет собой способность единицы языка видоизменяться, сохраняя при этом свою целостность. Такой способностью характеризуются элементы всех языковых уровней, для её обозначения используется также термин «вариативность». Вариантами языковой единицы называются модификации, не разрушающие её тождества; в соответствии с этим «вариантами слова, равно как и вариантами языковых единиц других уровней, являются такие их видоизменения, которые частично совпадают и частично отличаются друг от друга» [1, с. 647]. В настоящее время различаются три точки зрения на вариантность слова:

1) варьированием слова признается только изменение его в плане выражения, у слова выделяются лишь формальные варианты;

2) вариантами слова считаются его видоизменения не только в плане выражения, но и в плане содержания, т.е. противопоставляются семантические (лексико-семантические) и формальные варианты слова;

3) варьирование также имеет место при одновременном изменении слова в плане выражения и в плане содержания, слово способно иметь не только формальные и семантические, но также смешанные формально-семантические варианты [2, с. 25–26; 3, с. 50–51].

Вариантность словосочетания проявляется в том, что его модификации при тождественных грамматическом значении, грамматической модели и синтаксически главном слове различаются грамматической формой зависимого компонента (*ждать поезда – ждать поезд*) [4, с. 38]. Наряду с вышеуказанным, у вариантов словосочетания обнаруживаются различия в выборе служебных слов при совпадении грам-

матической формы зависимого компонента (*наблюдение за функционированием – наблюдение над функционированием*), в наличии или отсутствии служебного слова при одинаковых грамматических формах зависимых слов (*шинель из зеленого сукна – шинель зеленого сукна*), а также в расположении компонентов [5, с. 26–27].

Наличие терминологической вариантности обусловлено языковой природой [6] или языковым субстратом [7] термина. Будучи в плане выражения словами и словосочетаниями, «термины обладают всеми семантическими и формальными признаками слов и словосочетаний естественного языка» [7, с. 32], а следовательно, характеризуются вариативностью, присущей данным языковым единицам. Г.А. Иванова отмечает, что «в лингвистической терминологии ... вариантность представлена всеми типами вариантов слов, характерными для общеупотребительной лексики» [8, с. 108].

Вариантность в терминологии может рассматриваться иначе, чем только как реализация общеязыковой лексической вариантности в сфере специальной лексики. Подход к вариантности терминов с точки зрения прагматики, их функциональной значимости в научном дискурсе представлен в работах Ю.В. Сложеникиной. С её точки зрения, «вариантность присуща терминосистемам даже в большем объеме, чем общелитературному языку» [9, с. 5]. Среди форм проявления вариантности терминов автор выделяет, например, дефинитивную (наличие у термина разных дефиниций вследствие использования его в нескольких значениях) и социально обусловленное оценочное варьирование [10, с. 64].

В данном исследовании вариантность терминов рассматривается как появление их соб-

ственно языковых свойств. Анализируется варьирование в узком смысле, то есть видоизменения языковой единицы в плане выражения при тождестве плана содержания, причем «вариантность ограничивается словоизменительными возможностями слова, но не словообразовательными» [11, с. 33]. Типы формальных вариантов терминов – слов и словосочетаний, то есть простых и составных терминов, определяются с учетом материальных различий, свойственных видоизменениям одной и той же единицы [4; 11].

Материалом исследования послужили 330 основных терминов исторической грамматики русского языка, то есть лингвистических терминов, обозначающих «понятия о языковых фактах, типичных для прошлых стадий эволюции русского языка в отличие от его современного состояния, и о направлениях изучения этих фактов в рамках данной дисциплины исторической русистики» [12, с. 591]. Характеристика вариантности основных терминов исторической грамматики русского языка предполагает обнаружение видоизменений каждого варьирующегося термина, установление свойственных им типов вариантов, специфических особенностей варьирования анализируемых терминов. В качестве источников исследования были привлечены тексты учебных пособий по исторической грамматике русского языка¹.

У анализируемых терминов зафиксированы варианты грамматические (*закон открытого слога – закон открытых слогов*), количественные, полные и краткие (*местоименная форма имени прилагательного – местоименная форма прилагательного – местоименная форма*), позиционные (*второй косвенный падеж – косвенный второй падеж*), фонематические (*ринезм – ринезизм*), орфографические (*двойственное число – двойств. ч. – дв. ч.*) и графические. Графические варианты рассматриваемых терминов представлены двумя подтипами: 1) модификации терминов, различающиеся употреблением или неупотреблением кавычек при написании термина или отдельных его компонентов (*глаголица – «глаголица», уставное письмо – «уставное письмо» – «уставное» письмо*);

2) модификации, различающиеся передачей отдельных компонентов термина посредством букв или цифр (*второе переходное смягчение заднеязычных согласных – 2-е переходное смягчение заднеязычных согласных*).

Для обозначения парадигмы вариантов, свойственных какому-либо термину, предлагается наименование *модификационный ряд термина*, созданное по аналогии с термином *синонимический ряд*. Среди вариантов термина целесооб-

разно различать основной, то есть доминанту модификационного ряда, и неосновной или неосновные варианты. В тексте статьи при описании вариантов того или иного термина доминанта каждого модификационного ряда приводится в его абсолютном начале.

У большинства варьирующихся терминов в обследованных текстах зафиксированы как доминанта модификационного ряда, так и неосновные варианты. Почти третья часть варьирующихся терминов (58) зафиксирована в обследованных текстах без основного варианта. С позиций культуры употребления терминов использование в учебном пособии термина в его основном и неосновном вариантах предпочтительно, поскольку в этом случае адресат пособия, прежде всего студент, получает целостное представление о плане выражения данного термина.

Основным вариантом простого, однословного термина следует признать наиболее употребительную из выявленных его модификаций, причем в текстах этот вариант используется без кавычек. При варьировании составного термина основным его вариантом считается тот, который является полным (то есть у него наличествуют компоненты, регулярно эллиптируемые в речи), который характеризуется прямым порядком слов, отсутствием кавычек и цифровых обозначений компонентов-числительных.

Тип каждого неосновного члена модификационного ряда определяется в результате соотнесения его с основным вариантом и выявления различий между ними. В зависимости от количества различительных признаков, имеющих у модификаций одного термина, противопоставляются варианты чистые и смешанные. Чистые варианты имеют один различительный признак, смешанные – несколько различительных признаков. Например, четырехчленный модификационный ряд термина, обозначающего свойственное праславянскому и древнерусскому языкам прошедшее время, формы которого представляют собой сочетание имперфекта, имперфективного аориста или перфекта вспомогательного глагола *быти* в определенном лице и числе с причастием на *-л* и обозначают действие в прошлом, предшествующее другому действию, или относящийся к прошлому результат ранее осуществленного действия, выглядит следующим образом: *преждепрошедшее время* (№ 1, доминанта) и неосновные варианты *«преждепрошедшее» время* (№ 2) – *«предпрошедшее» время* (№ 3) – *предпрошедшее* (№ 4).

Данный ряд образуют варианты чистые графические (№№ 1 и 2, различаются наличием/отсутствием кавычек), смешанные графико-

фонематические (№№ 1 и 3, различаются наличием/отсутствием кавычек и фонемным составом компонента) и фонематико-количественные (№№ 1 и 4, различаются фонемным составом компонента и числом компонентов). Следует обратить внимание на то, каким образом строятся наименования смешанных вариантов. В формальной структуре наименований таких вариантов тот признак, проявление которого в наибольшей степени изменяет материальную оболочку термина, указывается последним.

Варьирующиеся термины целесообразно группировать в зависимости от принадлежности всех свойственных им вариантов к определенному типу (типам). Если все модификации термина относятся одному и тому же типу, чисто-му или смешанному, ему свойственна однотипная вариантность; если же среди модификаций термина имеются варианты нескольких типов, чистых и (или) смешанных, то ему свойственна разнотипная вариантность. Вариантность рассмотренного выше термина *преждепрошедшее время* разнотипная.

Однотипная вариантность характеризует, например, термин *абсолютное сложное будущее время – сложное будущее абсолютное*, который именуется характерное для праславянского и древнерусского языков будущее время, формы которого представляют собой сочетание вспомогательного глагола *начьну, хочю, иму* в определенном лице и числе с инфинитивом глагола, обозначающего действие в будущем, и представлен в обследованных текстах смешанными позиционно-количественными вариантами. Другой иллюстрацией однотипной, а именно чистой количественной вариантности может служить термин *слабый редуцированный гласный – слабый редуцированный*, который обозначает находящегося в слабой позиции представителя особой сверхкраткой гласной фонемы древнерусского языка и выступает в полном и кратком вариантах.

В обследованной учебной литературе у терминов с однотипной и разнотипной вариантностью зафиксированы чистые варианты следующих типов (в порядке убывания числа терминов, имеющих такие варианты): 1) количественные варианты (*сильный редуцированный гласный – сильный редуцированный*); 2) графические варианты (*третья лабиализация – 3-я лабиализация*); 3) позиционные варианты (*второй косвенный падеж – косвенный второй падеж*); 4) орфографические варианты (*камора – комора*); 5) грамматические варианты (*тематический гласный – тематическая гласная*) и 6) фонематические варианты (*ринезм – ринезм*).

Анализируемым терминам с однотипной и разнотипной вариантностью свойственны следующие смешанные варианты (в порядке убывания числа терминов, имеющих варианты данного типа): 1) графико-количественные (*второе смягчение заднебных согласных – «второе смягчение»*); 2) позиционно-количественные (*абсолютное сложное будущее время – сложное будущее абсолютное*); 3) орфографико-количественные (*исконно смягченный согласный – исконносмягченный согласный*); 4) графико-фонематические (*преждебудущее время – «предбудущее» время*); 5) графико-позиционные (*второе будущее сложное время – будущее II сложное время*); 6) графико-позиционно-количественные (*второе будущее сложное время – будущее сложное 2 – будущее 2*); 7) фонематико-количественные (*преждепрошедшее время – преждепрошедшее*); 8) графико-фонематико-количественные (*преждебудущее время – «предбудущее»*).

Как показывает исследование, у анализируемых терминов чаще встречаются варианты количественные, графические и позиционные в чистом виде или в комбинации с другим типом варьирования. Использование кратких вариантов терминов, а также графических модификаций, содержащих компоненты-числительные, представленные с помощью цифр, способствует более компактному изложению информации в тексте учебного пособия и облегчает ее зрительное восприятие. Выделение термина или его отдельного компонента кавычками помогает привлечь внимания читателя, что особенно важно при введении в текст ранее не использовавшегося в нем термина, а также при первом употреблении авторского или малоизвестного термина. Наличие позиционных вариантов термина позволяет сделать акцент на том или ином существенном признаке выражаемого термином понятия посредством изменения места слова, вербализующего данный признак, в структуре словосочетания.

Анализ варьирующихся основных терминов исторической грамматики русского языка позволил сделать следующие выводы.

1. Варьирование в плане выражения свойственно практически половине (168 или 51%) массива основных терминов исторической грамматики русского языка. В зависимости от принадлежности всех свойственных им вариантов к определенному типу (типам) противопоставляются термины с однотипной и разнотипной вариантностью. Среди наблюдаемых терминов преобладают наименования с однотипной вариантностью, которые составляют 132, или 79%, варьирующихся единиц.

2. Наиболее распространенными типами вариантов у анализируемых терминов являются чистые и смешанные количественные, а также чистые и смешанные графические и позиционные варианты. Преобладание данных модификаций обусловлено, во-первых, доминированием в массиве анализируемых единиц терминов-словосочетаний (которым количественное, позиционное и один из подтипов графического варьирования свойственны, в отличие от однословных терминов); во-вторых, особенностями текстов, из которых они были выделены, а именно спецификой подачи материала в учебной литературе.

3. К типам вариантов, мало распространенным у основных терминов исторической грамматики русского языка, относятся чистые и (или) смешанные орфографические, фонематические и грамматические варианты. Варианты этих типов зафиксированы у 9, или 5.36%, варьирующихся терминов.

Примечания

1. Борковский В.И., Кузнецов П.С. Историческая грамматика русского языка. 2-е изд., доп. М.: Наука, 1965. 555 с.

2. Букатевич Н.И., Савицкая С.А., Усачева Л.Я. Историческая грамматика русского языка: Учеб. пособие. Киев: Вища школа, 1974. 309 с.

3. Горшкова К.В., Хабургаев Г.А. Историческая грамматика русского языка: Учеб. пособие. 2-е изд., испр. М.: Изд-во МГУ, 1997. 382 с.

4. Дибров А.А., Овчинникова В.С., Левчук В.И. Историческая грамматика русского языка: Учеб. пособие. Ростов-на-Дону: Изд-во Рост. ун-та, 1968. 329 с.

5. Иванов В.В. Историческая грамматика русского языка: Учеб. 3-е изд., перераб. и доп. М.: Просвещение, 1990. 399 с.

6. Павлович А.И. Историческая грамматика русского языка: Учеб. пособие. 2-е изд., испр. и доп. Ч.1. Введение и фонетика. М.: Просвещение, 1977. 189 с.

7. Припадчев А.А. Историческая грамматика русского языка: Учеб. пособие. Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1996. 76 с.

8. Русинов Н.Д. Древнерусский язык: Учеб. пособие. 2-е изд., стер. М.: Высшая школа, 1997. 207 с.

9. Собинникова В.И. Историческая грамматика русского языка: Учеб. пособие. Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1984. 296 с.

10. Черных П.Я. Историческая грамматика русского языка: Учеб. пособие. 2-е изд. М.: Учпедгиз, 1954. 336 с.

11. Янович Е.И. Историческая грамматика русского языка: Учеб. пособие. Минск: Университетское, 1986. 319 с.

Список литературы

1. Немченко В.Н. Спорные вопросы теории вариантности слова (грамматические формы слова в их отношении к лексической вариантности) // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. 2010. № 4 (2). С. 647–649.

2. Немченко В.Н. Спорные вопросы теории вариантности слова (проблема формально-семантической вариантности) // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. Серия: Филология. 2006. № 1 (7). С. 24–28.

3. Сандалова Н.В. Полные и краткие варианты правовых терминов (в русском и английском языке) // Lingua Mobilis. 2010. № 4 (23). С. 50–57.

4. Горбачевич К.С. Вариантность слова и языковая норма. Л.: Наука, 1978. 238 с.

5. Немченко В.Н. Вариантность языковых единиц. Типология вариантов в современном русском языке: Пос. по спецкурсу. Красноярск, 1990.

6. Моисеев А.И. О языковой природе термина // Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. М.: Наука, 1970. С. 127–138.

7. Лейчик В.М. Терминоведение: Предмет, методы, структура. 2-е изд., испр. и доп. М.: КомКнига, 2006. 256 с.

8. Иванова Г.А. К проблеме синонимии и вариантности в терминологии // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. Серия: Филология. 2005. Вып. 1 (6). С. 104–109.

9. Сложеникина Ю.В. Терминология в лексической системе: функциональное варьирование: Автореферат дис. ... д-ра филол. наук. М.: ГИРЯ, 2006. URL: <https://www.dissercat.com/content/terminologiya-v-leksicheskoi-sisteme-funktsionalnoe-varirovanie/read> (дата обращения: 23.08.2020).

10. Сложеникина Ю.В. Классификации терминологических вариантов // Язык. Словесность. Культура. 2015. № 4–5. С. 51–71. URL: <https://www.publishing-vak.ru/file/archive-philology-2015-4/3-slozheniki-na.pdf> (дата обращения: 23.08.2020).

11. Валгина Н.С. Активные процессы в современном русском языке: Учебное пособие для студентов вузов. М.: Логос, 2003. 304 с.

12. Шавлюк В.Б. Об основных терминах исторической грамматики русского языка // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. 2015. № 2 (2). С. 589–592.

**VARIANTS OF TERMS OF THE HISTORICAL GRAMMAR OF THE RUSSIAN LANGUAGE
IN UNIVERSITY EDUCATIONAL LITERATURE**

V.B. Shavlyuk

The results of the analysis of varying terms used in the educational literature on the historical grammar of the Russian language are presented. The term «modification series of a term», a method of distinguishing between the core and non-core variants of one term, is proposed. The article substantiates the predominance of quantitative (with a different number of components), graphical (different use/non-use of quotation marks and numeric symbols) and positional (with different order of components) types in terms of educational texts.

Keywords: variance, full variant of the term; short variant of the term; graphic variant of the term; positional variant of the term.

References

1. Nemchenko V.N. Spornye voprosy teorii variantnosti slova (grammaticheskie formy slova v ih otnoshenii k leksicheskoy variantnosti) // Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N.I. Lobachevskogo. 2010. № 4 (2). S. 647–649.
2. Nemchenko V.N. Spornye voprosy teorii variantnosti slova (problema formal'no-semanticheskoy variantnosti) // Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N.I. Lobachevskogo. Seriya: Filologiya. 2006. № 1 (7). S. 24–28.
3. Sandalova N.V. Polnye i kratkie varianty pravovyh terminov (v rusском i anglijskom yazyke) // Lingua Mobilis. 2010. № 4 (23). S. 50–57.
4. Gorbachevich K.S. Variantnost' slova i yazykovaya norma. L.: Nauka, 1978. 238 s.
5. Nemchenko V.N. Variantnost' yazykovykh edinic. Tipologiya variantov v sovremennom rusском yazyke: pos. po spekursu. Krasnoyarsk, 1990.
6. Moiseev A.I. O yazykovoy prirode termina // Lingvisticheskie problemy nauchno-tekhnicheskoy terminologii. M.: Nauka, 1970. S. 127–138.
7. Lejchik V.M. Terminovedenie: Predmet, metody, struktura. 2-e izd., ispr. i dop. M.: KomKniga, 2006. 256 s.
8. Ivanova G.A. K probleme sinonimii i variantnosti v terminologii // Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N.I. Lobachevskogo. Seriya: Filologiya. 2005. Vyp. 1 (6). S. 104–109.
9. Slozhenikina Yu.V. Terminologiya v leksicheskoy sisteme: funktsional'noe var'irovanie: Avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk. M.: GIRYA, 2006. URL: <https://www.dissertat.com/content/terminologiya-v-leksicheskoi-sisteme-funktsionalnoe-varirovanie/read> (data obrashcheniya: 23.08.2020).
10. Slozhenikina Yu.V. Klassifikatsii terminologicheskikh variantov // Yazyk. Slovesnost'. Kul'tura. 2015. № 4–5. S. 51–71. URL: <https://www.publishing-vak.ru/file/archive-philology-2015-4/3-slozhenikina.pdf> (data obrashcheniya: 23.08.2020).
11. Valgina N.S. Aktivnye processy v sovremennom rusском yazyke: Uchebnoe posobie dlya studentov vuzov. M.: Logos, 2003. 304 s.
12. Shavlyuk V.B. Ob osnovnykh terminakh istoricheskoy grammatiki rusского yazyka // Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N.I. Lobachevskogo. 2015. № 2 (2). S. 589–592.